

自然と寄り添う「雪室」のある建築

我々は、人と自然の関係を考え、「雪室」のあるオーストラリア・ハウスを提案する。
文明は自然を克服しながら、快適に暮らす術をつくりだしてきた。しかし、その文明をしても今回の震災の被害を防ぐことはできなかった。今一度、自然を克服することと、自然と共にあること、その双方を考える必要がある。

十日町市は日本有数の豪雪地域であり、その厄介な雪とつき合いながら暮らしが営まれてきた。しかし、夏は暑い。そこで、厄介な雪を、暑い夏の涼をとるために大切にしておこうという発想が「雪室」である。克服すべき自然が、快適に暮らすための大切な自然となるのである。

また、敷地は周囲を自然に囲まれた環境にある。四季を感じ、外の自然と共にあるような場所として開きたい。

内包する「自然」と周囲に開けた「自然」。この2つ「自然」のを通して、人と自然の関係を考える建築を提案する。

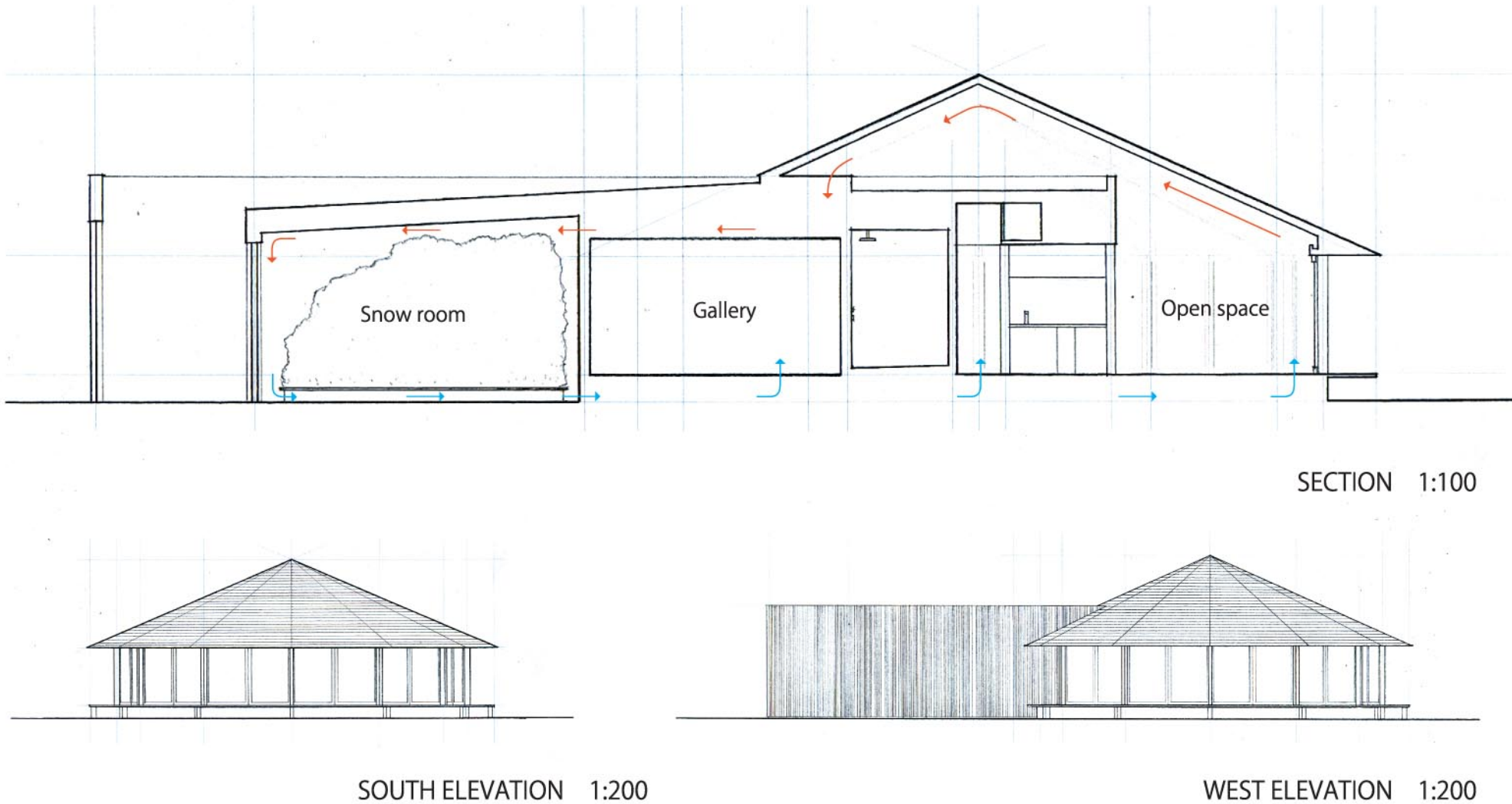
‘Australia House’ – International Open Call for Design Proposal

The snow room ‘YUKIMURO’

We, thinking of relationship between human being and nature, propose Australia house with the snow room ‘YUKIMURO’.
Civilization has been overcame nature and created many ways of comfortable life. However, we had difficulty to prevent the huge disaster this time. Therefore it is time to consider both ways; overcoming nature and being along with nature.
In Tokamachi city located heaviest 'snowfall areas, Life there has been gotten along with snow which is hard to deal with. On the other hand, Summer in Echigo-Tsumari area is hot. So YUKIMURO is the wisdom that getting cool during summer from snow which bothers in winter. Nature needs to be overcame can tune into valuable.
Besides that, seeing around the site, there is enormous nature. We want to make the place to be with outside nature and visited people to feel seasons.
Through two natures, included inside nature and opened outside nature, we propose the architecture which could make people to start thinking relationship of human being and nature.



PERSPECTIVE

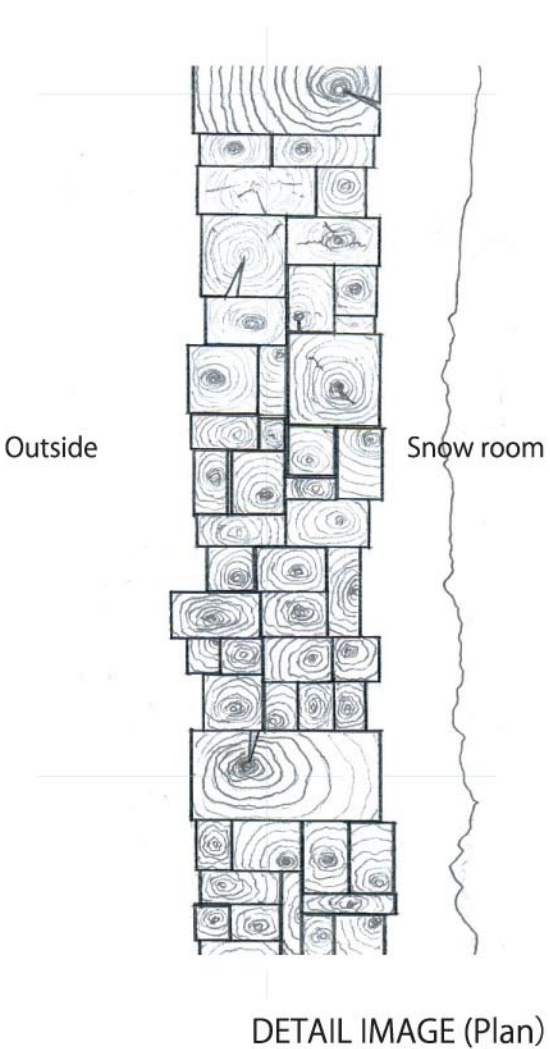


SOUTH ELEVATION 1:200

WEST ELEVATION 1:200

「雪室」には、寒い時期に雪をごまめに投入していき、暖かくなり始めた頃いっぱいにする。暑い時期には、冷風循環を基本として、建物全体を冷やす。ただし、夏期、特に暑い日の日中での使用を想定し、夜間や、やや涼しい日には窓を開けて自然通風で涼をとる。「雪室」は限られた雪を大切に使うことを前提とした容量とし、エネルギーの大切さを考えるきっかけとしたい。ギャラリーは他室と異なり、肌寒いくらいの気温を保ち、体験室としての機能をあわせもつ。

It needs to save snow into the snow room frequently all winter long and to make full until the time getting warm. During hot season, The cold air circulation will be a base system and make cooler the whole house. It is supposed that it runs only daytime in especial hot season. At night and on cool days, take wind from opened windows without cooler system. Making limited snow capacity of the snow, we want to make it be a clue to think of importance of energy. The gallery is different from the other rooms and is kept cooler temperature. That has function of an experience room as well.



DETAIL IMAGE (Plan)

主体構造は木造である。そのなかで、雪室となる長方形のヴォリュームは、木のもつ断熱性能を活かした壁とする。構造の柱は大きめの断面の部材とし、柱以外の部分の壁は、間伐材で埋め尽くす。この木の壁が構造躯体であり、断熱材であり、仕上げ材である。「焼杉」の発想で、表面を炭化させ、耐火性・耐候性を上げることも考えている。地域にある自然の材料を有効に使いながら、必要な性能を確保したい。

The primary construction is wood. The rectangular volume's wall, which is a part of the snow room, is took advantage of high insulation of wood. The construction pillar has bigger section. The wall, the rest of part except pillar, is composed fully from thinned woods. The wood wall plays the role of not only construction but also heat insulator and finishing material. It could be expected highly that burning surface of it gets high fire resistance and weather resistance. We think to make sure of required efficiencies, using nature materials in that area at the same time.

平面計画は、円形のボリュームと長方形のボリュームにより構成される。円形のボリュームは周囲に対して完全に開き、四季折々の自然を感じる空間となる。間仕切りは、日本的な建具により、使用のシーンに応じて柔軟に対応できるものとしている。長方形のボリュームは周囲に対して閉じ、雪を蓄え、その雪を体験できるギャラリーを内包する。この2つのボリュームが、内包する「自然」、周囲に開けた「自然」を象徴し、人と自然との関係を示唆する。

The plan is consist from two volumes: a circle and a rectangular. The circle volume is completely open to the circumstance. It is place to feel outside nature through four seasons. The partitions are Japanese style, and flexible for various scenes. The rectangular volume is, on the other hand, closed from the circumstance. It stores snow and includes a gallery inside experiencing the stored snow. These two volumes symbolize included nature and opened outward nature, And that suggest relation between human and nature.